

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

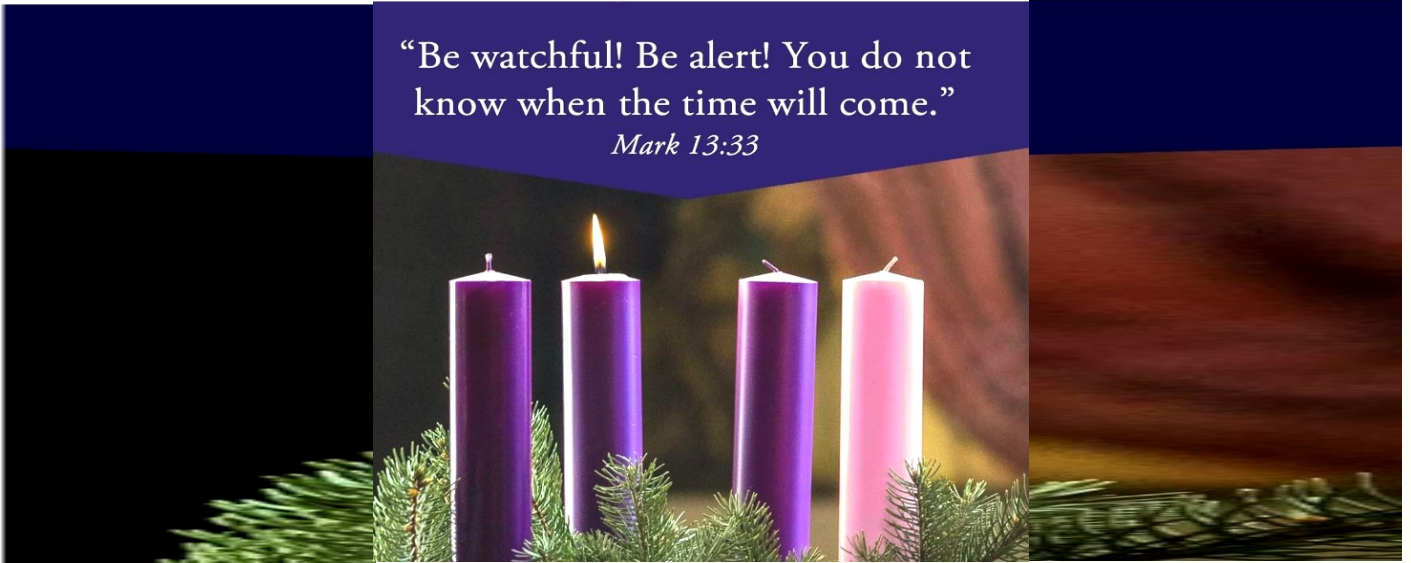
Email: ctrcgt@sbdiocese.org

www.ctrcgt.org - [Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/](https://www.facebook.com/ChristtheRedeemerGT/live/)

First Sunday of Advent | December 3, 2023 | Primer domingo de adviento

“Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come.”

Mark 13:33



MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Administrator:

Rev. Anthony Waturuocha, ext. 200
awaturuocha@sbdiocese.org

Parish Staff

Office Coordinator

Maria Rubalcava, ext. 201

mrubalcava@sbdiocese.org

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202

asgarcia@sbdiocese.org

Office volunteer

Pat Sanchez, ext. 203

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, 909-783-3800, ext. 205

mtumaming@sbdiocese.org

PARISH OFFICE REGULAR HOURS:

Monday - Friday 9:00 AM - 1:00 PM

WEEKDAY MASSES:

8:00 AM (English)

WEEKEND MASSES:

Saturday: 5:00 PM (Vigil in English)

Sunday: 8:00 AM (English)

10:00 AM (English)

12:00 PM (Español)

YOUTH MASS:

1st Sunday of Every Month - 5:30 PM (English)

St. Jude Mission Syro-Malabar: Sunday 2:00pm

MONTHLY MASS :

1st Saturday of Every Month - 8:00 AM

CONFESSIONS: Saturdays: 4:00 - 4:45 PM

EUCCHARISTIC ADORATION / HORA SANTA

1st Friday of the month 6:00 - 7:00 PM

Primer Viernes del mes 6:00 - 7:00 PM

HOLY DAYS OF OBLIGATION:

As published in the bulletin



Welcome to Christ the Redeemer Catholic Church

First Sunday of Advent

“Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved” Psalm 80

PARISH COUNCIL

Chris Orem - Chair
Sally Marquez - Secretary
Eric Robles, Arturo Cerda,
Daniel Sanchez, Chris D'Silva,
Ex-Oficio—Mike Avila



FINANCE COUNCIL

Darcy McNaboe - Chair
Joe Kohorst, Lourdes Razon,
Clara Batyi, Menaka Burkitt,
Manuel Palencia

PARISH MINISTRIES

LITURGICAL MINISTRY

Altar Servers	Manuel Palencia	
Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraordinary Minister of Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	951-897-5302
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
English Music	Tim Jordan	909-496-4069
	Jolene McGarrah	951-966-0587
Spanish Music	Julio Barrios	951-265-2302
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

CATECHETICAL MINISTRY

Baptism Prep.	Fernando Hernandez	951-778-2768
RCIA /RCIC	Debbie Gamboa	951-212-7350
		dgamboa@sbdiocese.org
Marriage Prep.	Open	
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

PARISH LIFE MINISTRY

Youth Coordinator	Mark Tumambing	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Helping Hands	Mike Auld	909-213-0622
Hospitality	Jeff & Rebecca Moses	909-783-3811
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Technology	Chris D' Silva	909-586-4686
Audio/Visual	Gilbert Barron	909-533-1804
St. Joan of Arc	JoAnn Robles	909-783-3811

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Estudio biblico	Open	909-783-3811 ext. 203
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
Pro-Life	OPEN	909-783-3811

DIOCESAN APPROVED MINISTRY

Knights of Columbus	Mike Avila	KofC-12050.ORG
---------------------	------------	----------------

MAINTENANCE VOLUNTEER

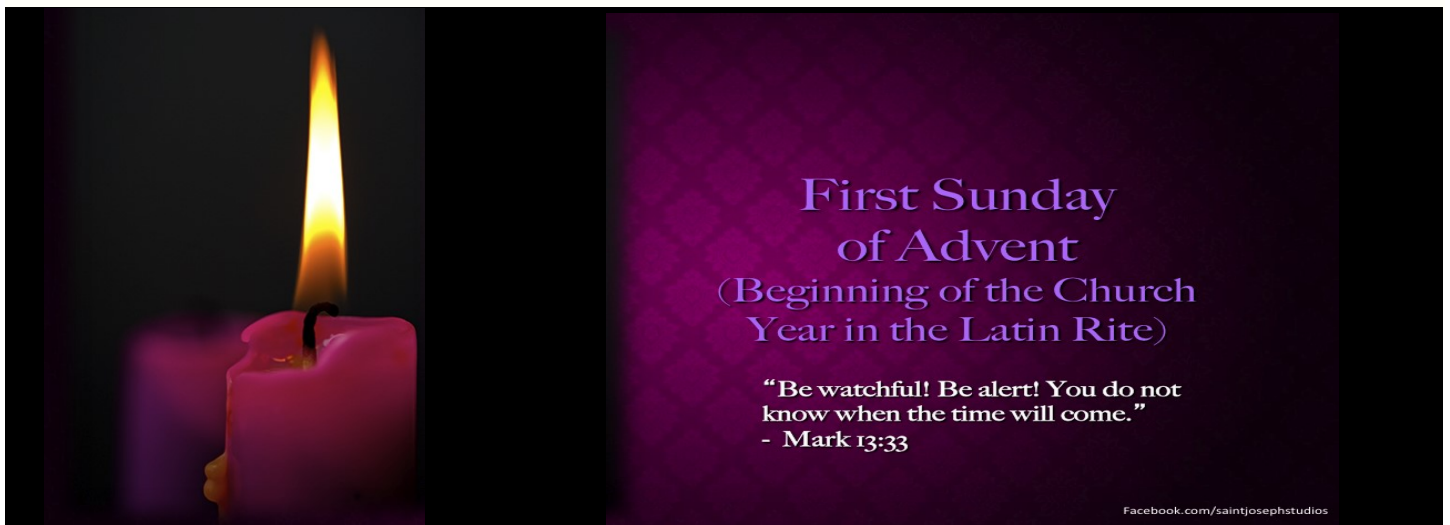
Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	951-897-5302

FACEBOOK MASS LIVESTREAMING

Chris and Eva D' Silva	951-586-4686
Chris Orem	909-800-1031

WWW. CTCRCGT.ORG

Christina Garza	cgarza@sbdiocese.org
John Paul De Vera	jpdevera@sbdiocese.org





Mass Intentions | Intenciones de Misa

Saturday/ Sábado December 2	8:00 am Daily Mass	Primali Peiris - Birthday Blessings
	Vigil Mass English 5 pm	+Catherine Meister - Repose
Sunday/ Domingo December 3	Mass English 8 am	Chris D'Silva - Birthday +Allen & Marylou Sanchez—Repose +Andrew Sanchez - Repose +Porfirio Martinez—9th Death Anniv.
	Mass English 10 am	Gabriella Sophia Garcia - 1st Birthday +Blas & +Priscilla Coyazo - Repose +Rico Coyazo - Repose
	Misa Español 12 pm	Juan Rene Gonzalez - Cumpleaños

Weekday Masses | Misas Diarias

Monday/Lunes December 4	8:00 am	Sally Yparraguirre—Birthday Sonia Allli - Safe Travel +Allen & Marylou Sanchez—Repose
Tuesday/ Martes December 5	8:00 am	Christopher D'Silva - Birthday Francisco & Asteria Espinosa - 53rd Wed. Aniv. Dee Kaloshian - Blessings
Wednesday/ Miércoles December 6	8:00 am	Jack Arrona— Blessings Valerie Garcia - Blessings
Thursday/ Jueves December 7	8:00 am	Jack and Valerie Arrona - Blessings
Friday/Viernes December 8	8:00 am	Connie Jaminal - Birthday

Mass Intentions If you have any Mass intentions, please contact the parish office 7 to 9 days in before the date you're requesting.

Intenciones de Misa Si tiene alguna intención de Misa, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial de 7 a 9 días antes de la fecha que solicita.



If you wish to make a donation for our weekly altar flowers, please call the parish office .

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090

PARA REPORAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090

Dear God, we place our worries in your hands. We place our sick under your care and humbly ask that you restore your servant to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge your will and know that whatever you do, you do for the love of us. Amen.

Querido Dios, ponemos nuestras inquietudes en tus manos. Ponemos a nuestros enfermos bajo tu cuidado y te pedimos humildemente que devuelvas la salud a tu siervo. Sobre todo, concédenos la gracia de reconocer tu voluntad y saber que todo lo que haces, lo haces por amor a nosotros. Amén.

Prayer Requests |



| Peticion de Oracion

Cassandra Angel Marty Edrich Elda Diaz Darcy McNaboe Jack and Carol Ramirez Regina Ronquillo Joey Estrada Lino Hernandez Pacing Dayrit Mike Mejia Teresita Beltrán Jaramillo Salvador Boise Lillian Lopez Maria Shores Shelley Hoidahl Frank Villalobos Jeff Digiantomasso Laura LaBelle	Greg Nelsen Peter Vasquez Jermiah Masih John Shad Maria Aguilar Carranza Ana Carranza Maria De Jesus Gurrola Elena Robles Fernando & Consuelo Hdz. Lucia Flores Guardado Perlita Montayre Natalie Nava Eric Garcia Maria Ruvalcaba Manuel Beltran Fely Malan Fernando Mack	Eric & Delilah Garcia Nancy Perrah Phillip Sanchez Pascal D'Silva Jushua Nuñez
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------

Prayer Requests for our Military Peticion de Oración por nuestros Militares

(A) Airforce (AR) Army (M) Marines (N) Navy (CG) Coast Guard (V) Veteran)

Charles Arroyo Ramon A. Borja Matthew Brueggeman Gio Dean Dantes Benjamin Davis Ronnie R. Garcia Keith Gatlin Zachery Gomez David Keeling Jr. Scott C. Meily Christopher Palencia Joseph Quinones Sergio Rodarte Carlos Rodriguez Conrad Salinas Reuben Sepulveda Justin Swartzbeck Asher Zane Williams	Christopher De la Torre Jonathan Martinez Rodrigo Rocha Jr. John R. Salas Ali Perryman Cecilia Castro Jones Jaran Jones Jordan Campa Anthony A. Corrella Tristan Lucas Alyssa Maestas Gabriel De Leon Lili Lepe Joaquín Aboyted José Burton Edgar Solís Denise Delgado Arden T. Garcia (N) Valerie S. Garcia (N)	Eric Andrew (N) Jayden Montano (N) Francisco Espinosa (NV) Evelyn Alcocer (NV) Connor Donovan (N) Denise Delgado (N) Michael Delgado Jack Arrona (N)
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SUNDAY ANNOUNCEMENTS December 3, 2023

1. Today, Sunday, December 3, is the First Sunday of Advent, New Liturgical Year B, and the first Sunday in December. The liturgical color is Purple till December 24.
 2. This year's Advent Penance Service will be on Monday, December 18, by 7 pm. Please get involved and ready for Christmas and New Year.
 3. From the Knights of Columbus: Keep Christ in Christmas poster contest runs till December 3 for ages 5 – 18. Poster paper and applications are in the Narthex of the church. Turn in your poster and application in the box using application forms.
 4. Our Lady of Guadalupe celebration is on Tuesday, December 12. 5 am: Las Mañanitas and dance. 7 am: Mass. Procession to the Robinson Hall for breakfast and singing to the Virgin Mary in the hall. The committee has a table outside the church. Please donate beautiful flowers, tamales, pans, and drinks for the celebration.
 5. **PMFP:** Spring 2024 enrollment is still available. Classes in English will be held online (via Zoom) every Wednesday and Thursday from 6:30 pm to 9:00 pm and will start on January 3 - English and January 4 - Spanish. The program concludes on June 12, 2024.
 6. Our new "Tree of Life" family members are (1) The Bacon Family and (2) Pat Esparza. (Applause.). Please Join us.
 7. Join us for a fun and relaxing afternoon discovering your artistic side. A Christmas-themed Paint and Sip event is planned for Saturday, December 9, in the Church Hall from 1 pm – 4:30 pm. Seats are limited. If interested, please pick up an information sheet in the Narthex for further details.
 8. The Social Activities Ministry is hosting the Jesse Tree Toy Drive to ensure children six months to 14 can find something under their tree on Christmas morning. If you would like to participate, please take a tag off the Jesse Tree in the Narthex and bring the unwrapped gift to the collection box in the Narthex by Sunday, December 17. Thanks for your generosity.
 9. Please, let us pray for Respect for Life and Vocations, the end of all wars, God's healing of our sick parishioners and siblings, and the happy repose of our deceased relatives and friends.
- Happy New Month!

ANUNCIOS DE DOMINGO | 3 de diciembre, 2023

1. Hoy, domingo 3 de diciembre, es el Primer Domingo de Adviento, Nuevo Año Litúrgico B, y el primer domingo de diciembre. El color litúrgico es el Morado hasta el 24 de diciembre.
 2. El Servicio de Penitencia de Adviento de este año será el lunes, 18 de diciembre, a las 7 pm. Por favor, participa y prepárate para la Navidad y el Año Nuevo.
 3. De los Caballeros de Colón: El concurso de carteles "Mantengan a Cristo en la Navidad" estará abierto hasta el 3 de diciembre para las edades de 5 a 18 años. El poster y las aplicaciones están en el Narthex de la iglesia. Entregue su póster y la aplicación en la caja con los formularios de solicitud.
 4. La celebración de Nuestra Señora de Guadalupe es el martes, 12 de diciembre. 5 am: Las Mañanitas y danza. 7 am: Misa. Procesión al Salón Robinson para desayunar y cantarle a la Virgen María en el salón. El comité tiene una mesa afuera de la iglesia. Por favor donen flores bonitas, tamales, platillos y bebidas para la celebración.
 5. PMFP: La inscripción para la primavera de 2024 todavía está disponible. Las clases en inglés se impartirán en línea (vía Zoom) todos los miércoles y jueves de 6:30 pm a 9:00 pm y comenzarán el 3 de enero - inglés y el 4 de enero - español. El programa concluye el 12 de junio de 2024.
 6. Nuestros nuevos miembros de la familia "Árbol de la Vida" son (1) La Familia Bacon y (2) Pat Esparza. Por favor unanse a nosotros.
 7. Únete a nosotros para una tarde divertida y relajante descubriendo tu lado artístico. Un evento de Paint and Sip con tema de Navidad está previsto para el sábado, 9 de diciembre, en el Salón de la Iglesia de 1 pm - 4:30 pm. Las plazas son limitadas. Si está interesado, por favor recoja una hoja de información en el Narthex para más detalles.
 8. El Ministerio de Actividades Sociales está organizando el Jesse Tree Toy Drive para asegurar que los niños de seis meses a 14 puedan encontrar algo bajo su árbol en la mañana de Navidad. Si a usted le gustaría participar, por favor tome una etiqueta del Árbol de Jesse en el Narthex y traiga el regalo sin envolver a la caja de colección en el Narthex antes del domingo, 17 de diciembre. Gracias por su generosidad.
 9. Por favor, recemos por el Respeto a la Vida y las Vocaciones, el fin de todas las guerras, la curación por Dios de nuestros feligreses y hermanos enfermos, y el feliz descanso de nuestros familiares y amigos difuntos.
- ¡Feliz Mes Nuevo!

Christ the Redeemer, Grand Terrace

2024 DDF

Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$29,600.00. Pledges Made: \$

Gifts Received: \$ 0 Donors: 0 Percent of Goal: 0% as of 11/30/2023

Thank you all for your generosity! ¡Gracias a todos por su generosidad!

December

2023

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
Fr. Julian Ok' Anyanwu 3 1st Sunday of Advent 8am and 10 am English 12 Noon Spanish (Fr. Bonifacio Velazquez, FMMM) No Youth Mass	Fr. Javier 4 8 am Mass	Fr. Emmanuel 5 8 am Mass	Fr. Emmanuel 6 8 am Mass	Fr. Emmanuel 7 8 am Mass	Fr. Javier 1 FIRST FRIDAY: 8 am Mass 6 – 7 pm Adoration	Fr. Emmanuel 9 No Confession 5 pm Vigil Mass
Fr. Emmanuel 10 2nd Sunday of Advent 8 am and 10 am English 12 Noon Spanish	Fr. Emmanuel 11 8 am Mass	Fr. Javier 12 Solemnity of Our Lady of Guadalupe 5 am Mass	Fr. Javier 13 8 am Mass	Fr. Javier 14 8 am Mass	Fr. Emmanuel 8 Solemnity of Immaculate Conception. 8 am Mass	Fr. Javier 16 No Confession 5 pm Vigil Mass 6:30pm Simbang Gabi (Fr. Gino Galley)
Fr. Javier 17 3rd Sunday of Advent 8 am and 10 am English 12 Noon Spanish	Fr. Javier 18 8 am Mass ADVENT PENANCE SERVICE 5 pm Dinner 7 pm Penance Service	Fr. Javier 19 8 am Mass	Fr. Javier 20 8 am Mass	Fr. Anthony 21 8 am Mass	Fr. Anthony 22 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 23 No Confession 5 pm Vigil Mass
Fr. Anthony 24 4th Sunday of Advent 8 am, 10 am, 12 pm Christmas Vigil Mass 5 pm	Fr. Anthony 25 Merry Christmas! 8 am, 10 am English 12 Noon Spanish OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 26 St. Stephen, 1st Martyr. 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 27 St. John, Feast Apostle/Evangelist 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 28 The Holy Innocents, Martyrs 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 29 Christmas Octave 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 30 Christmas Octave No Confession 5 pm Vigil Mass
Fr. Anthony 31 Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph 8 am, 10, am, 12 Noon.	JANUARY 1, 2024 Happy New Year! 8 am English 10 am Spanish	January 2, 2024 Happy New Year! Sts. Basil the Great/Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors. 8 am Mass	January 3, 2024 The Most Holy Name of Jesus 8 am Mass	January 4, 2024 St. Elizabeth Ann Seton, Religious 8 am Mass	January 5, 2024 St. John Neuman, Bishop 8 am Mass 6 - 7 pm Eucharistic Adoration	January 6, 2024 8 am BVM Mass 5 pm Vigil of Epiphany Sunday: 8 am, 10 am, 12 Noon Happy New Year!

Feast of the Immaculate Conception

Friday, December 8, 2023

Mass Schedule | 8 am English | 5 pm Spanish



Solemnidad de la Inmaculada Concepcion

viernes, 8 de diciembre, 2023

Horario de Misas | 8 am Ingles | 5 pm Español



First Sunday of
Advent
**December 3,
2023**

**Light the first candle
of your advent wreath
this Sunday
Happy First week
of Advent!**

God of light, as we wait through the long winter nights for the birth of Christ, help us to keep watch. Help us to tend the tiny flame of hope. Make us alert until your gift of joy arrives. We ask this through Christ, our Lord. Amen.

ADVENT PENANCE SERVICE
Monday, December 18 at 7 pm

Please join us for a short service followed by individual confessions with one of many priests from our Diocese.



"TREE OF LIFE"

The Tree of Life project is in full swing. Pledges can be paid in a single payment or in installments. They can be made by check, cash, or online through OSV Giving. If interested, please drop your pledge off after church to a volunteer, place the envelope in the collection basket, or bring it to the Parish. **Total pledge to date: \$119,800**. Thanks for your support.

For questions please contact: Terrie G. at (909)825-3021 or Edith N. at (951)236-7093

"EL ÁRBOL DE LA VIDA"

El proyecto del Árbol de la Vida está en pleno apogeo. Las promesas se pueden pagar en cuotas o como un solo pago. Se puede hacer con cheque, en efectivo o en línea por OSV Giving. Si está interesado, por favor entregue su promesa después de Misa a un voluntario, colóquelo en la canasta de recolección o llévelo a la oficina parroquial. **Total en contribuciones hasta la fecha: \$119,800**. Para preguntas llame a: Rosie Whitehead al (951)809-2577

Please prayerfully consider
giving online

1. Visiting our Church Offertory Website
2. Create an account
3. Schedule your recurring gifts.

Online giving is the electronic way to participate.
"Secure and Confidential"

Por favor, reflexione sobre la
posibilidad de donar en línea

1. Visite nuestro sitio web Ofertorio de la Iglesia
2. Crear una cuenta
3. Programar sus regalos recurrentes.

El dar en línea es la forma electrónica de participar.
"Seguro y Confidencial"



Christ The Redeemer Church | Grand Terrace, Ca | Religious Education Office

Coordinator of Office of Religious Education

Mark Tumaming

Mtumaming@sbdiocese.org | 909-783-3811 ext 205

Sunday: 10 am - 2:30 pm

Tuesday - Thursday: 4:30pm - 8:00pm

Monday, Friday and Saturday: Closed



“Advent invites us to a commitment to vigilance, looking beyond ourselves, expanding our mind and heart in order to open ourselves up to the needs of people, of brothers and sisters, and to the desire for a new world.”

-Pope Francis, Angelus, 2018

REMINDER for Confirmation 1 & 2:

All students are required to attend the Advent Penance Service on December 18 at 7 pm.

See you there!



Have you been confirmed already?

Come form part of our volunteer staff for our Confirmation 2 weekend !

Dates: 04/19 - 04/21 in Big Bear, CA

Please visit the Religious Education Office for more details! We need you!

**CONFIRMATION
RETREAT**

